

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I	Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση	
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 595/2003 της Επιτροπής, της 1ης Απριλίου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	1
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 596/2003 της Επιτροπής, της 1ης Απριλίου 2003, για την πώληση, με διαγωνισμό, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρέμβασης	3
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 597/2003 της Επιτροπής, της 1ης Απριλίου 2003, για πραγματοποίηση δημοπρασιών αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό τη χρησιμοποίηση βιοαιθανόλης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα	8
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 598/2003 της Επιτροπής, της 1ης Απριλίου 2003, για τις περιοδικές πωλήσεις, με διαγωνισμό, βοείου κρέατος που ευρίσκεται στην κατοχή ορισμένων οργανισμών παρέμβασης	11
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 599/2003 της Επιτροπής, της 1ης Απριλίου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής ⁽¹⁾	15
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 600/2003 της Επιτροπής, της 1ης Απριλίου 2003, περί μη αναδέσεως σύμβασης ως προς το βόειο κρέας που διατίθεται προς πώληση βάσει της τέταρτης προκήρυξης διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 219/2003	17

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 595/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 1ης Απριλίου 2003
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Απριλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 1ης Απριλίου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	106,8
	204	90,8
	212	107,6
	999	101,7
0707 00 05	052	131,9
	096	48,8
	204	74,2
	999	85,0
0709 10 00	220	187,0
	999	187,0
0709 90 70	052	110,0
	204	145,0
	999	127,5
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	65,8
	204	45,6
	212	61,6
	220	42,8
	624	72,7
	999	57,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	64,4
	388	80,4
	400	104,9
	404	94,1
	508	81,7
	512	82,6
	524	70,7
	528	76,2
	720	118,1
	728	102,5
	999	87,6
	0808 20 50	388
512		67,5
528		62,1
720		49,1
999		62,0

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 596/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Απριλίου 2003

για την πώληση, με διαγωνισμό, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η εφαρμογή των μέτρων παρέμβασης στον τομέα του βοείου κρέατος οδήγησε στη δημιουργία αποθεμάτων σε πολλά κράτη μέλη. Για να αποφευχθεί η υπερβολική παράταση της αποθεματοποίησης, πρέπει μέρος των αποθεμάτων να τεθεί προς πώληση με διαγωνισμό.
- (2) Η πώληση πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής, της 4ης Οκτωβρίου 1979, περί των λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη διάθεση των βοείων κρεάτων που αγοράζονται από τους οργανισμούς παρέμβασης ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 ⁽⁴⁾, και ιδίως τους τίτλους II και III.
- (3) Λαμβανομένων υπόψη της συχνότητας και του είδους των διαγωνισμών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, είναι αναγκαίο να προβλεφθούν παρεκκλίσεις από τα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 όσον αφορά τις πληροφορίες και τις προθεσμίες που πρέπει να περιλαμβάνονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
- (4) Για να εξασφαλιστεί η ορθή και ομοιόμορφη διεξαγωγή του διαγωνισμού πρέπει να ληφθούν μέτρα επιπλέον εκείνων που ορίζονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (5) Πρέπει να προβλεφθούν παρεκκλίσεις από το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, λαμβανομένων υπόψη των διοικητικών δυσκολιών που προκύπτουν από την εφαρμογή του εν λόγω σημείου στα σχετικά κράτη μέλη.
- (6) Για να εξασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή της διαδικασίας του διαγωνισμού, κρίνεται αναγκαίο να αυξηθεί το ποσό της εγγύησης που ορίζεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (7) Βάσει της πείρας που αποκτήθηκε σε σχέση με τη διάθεση του βοείου κρέατος παρέμβασης, είναι αναγκαίο να ενισχυθούν οι έλεγχοι ποιότητας των προϊόντων πριν από την παράδοσή τους στους αγοραστές, ιδίως για να διασφαλιστεί ότι τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις διατάξεις του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2000 της Επιτροπής, της 15ης Μαρτίου 2000, περί λεπτομερειών

εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, όσον αφορά τα καθεστώτα αγοράς στη δημόσια παρέμβαση στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1564/2001 ⁽⁶⁾.

- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Τίθενται προς πώληση οι ακόλουθες κατά προσέγγιση ποσότητες προϊόντων παρέμβασης:

- 5 000 τόνοι οπισθίων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από το γερμανικό οργανισμό παρέμβασης,
- 3 500 τόνοι οπισθίων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από το γαλλικό οργανισμό παρέμβασης,
- 5 000 τόνοι οπισθίων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από τον ισπανικό οργανισμό παρέμβασης,
- 5 000 τόνοι εμπρόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από το γερμανικό οργανισμό παρέμβασης,
- 10 τόνοι εμπρόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από τον αυστριακό οργανισμό παρέμβασης,
- 406 τόνοι εμπρόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από το δανικό οργανισμό παρέμβασης,
- 5 000 τόνοι εμπρόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από το γαλλικό οργανισμό παρέμβασης,
- 2 000 τόνοι εμπρόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης,
- 5 000 τόνοι εμπρόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από τον ισπανικό οργανισμό παρέμβασης,
- 1 255 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον γερμανικό οργανισμό παρέμβασης,
- 398 τόνοι βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον ισπανικό οργανισμό παρέμβασης,
- 11 298 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον γαλλικό οργανισμό παρέμβασης,
- 564 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον ιρλανδικό οργανισμό παρέμβασης,
- 490 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης,
- 36 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον ολλανδικό οργανισμό παρέμβασης.

Λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις ποσότητες παρατίθενται στο παράρτημα I.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 315 της 1.12.2001, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ L 251 της 5.10.1979, σ. 12.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 248 της 14.10.1995, σ. 39.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 68 της 16.3.2000, σ. 22.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 208 της 1.8.2001, σ. 14.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, η πώληση πραγματοποιείται σύμφωνα με το κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, και ιδίως τους τίτλους II και III.

Άρθρο 2

1. Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν εντός των ακόλουθων προθεσμιών:

- α) 7 Απριλίου 2003·
- β) 22 Απριλίου 2003·
- γ) 12 Μαΐου 2003·
- δ) 10 Ιουνίου 2003,

μέχρι να εξαντληθούν οι ποσότητες που έχουν τεθεί προς πώληση.

2. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, ο παρών κανονισμός αποτελεί γενική προκήρυξη διαγωνισμού.

Οι σχετικοί οργανισμοί παρέμβασης καταρτίζουν προκήρυξη διαγωνισμού για κάθε πώληση, αναφέροντας ιδίως:

- τις ποσότητες των βοείων κρεάτων που τίθενται προς πώληση, και
- την προθεσμία και τον τόπο υποβολής των προσφορών.

3. Οι πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες και τους τόπους όπου είναι αποθεματοποιημένα τα προϊόντα μπορούν να ληφθούν από τα ενδιαφερόμενα μέρη στις διευθύνσεις που αναφέρονται στο παράρτημα II. Επιπλέον, οι οργανισμοί παρέμβασης δημοσιεύουν τις προκηρύξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στις έδρες τους και μπορούν επίσης να προβούν σε συμπληρωματικές δημοσιεύσεις.

4. Οι σχετικοί οργανισμοί παρέμβασης πρέπει να πωλούν κατά προτεραιότητα τα κρέατα με τη μεγαλύτερη διάρκεια αποθεματοποίησης. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν σε εξαιρετικές περιπτώσεις και αφού λάβουν έγκριση από την Επιτροπή να προβλέψουν παρέκκλιση από την υποχρέωση αυτή.

5. Λαμβάνονται υπόψη μόνον προσφορές οι οποίες φθάνουν στους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης στις 12.00 το μεσημέρι της συγκεκριμένης ημερομηνίας για κάθε διαγωνισμό.

6. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, οι προσφορές πρέπει να υποβάλλονται στον σχετικό οργανισμό παρέμβασης εντός κλειστών φακέλων οι οποίοι φέρουν αναφορά στον παρόντα κανονισμό και στη σχετική ημερομηνία. Ο οργανισμός παρέμβασης δεν πρέπει να ανοίξει τον κλειστό φάκελο πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών που αναφέρεται στην παράγραφο 5.

7. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, στις προσφορές δεν πρέπει να υπάρχει ένδειξη της ή των ψυκτικών εγκαταστάσεων όπου βρίσκονται τα προϊόντα.

8. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, το ποσό της εγγύησης καθορίζεται σε 12 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες για τις προσφορές που ελήφθησαν το αργότερο την επομένη της ημέρας λήξης της προθεσμίας υποβολής των προσφορών.

2. Μετά την εξέταση των προσφορών, καθορίζεται ελάχιστη τιμή πώλησης ή δεν δίνεται συνέχεια στο διαγωνισμό.

Άρθρο 4

1. Ο οργανισμός παρέμβασης διαβιβάζει με φαξ σε κάθε προσφέροντα τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, η προθεσμία για την ανάληψη κρέατος που πωλείται βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει να είναι δύο μήνες από την κοινοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 11 του ίδιου κανονισμού.

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι τα προϊόντα παρέμβασης με κόκαλα που παραδίδονται στους αγοραστές παρουσιάζονται σε κατάσταση η οποία συμμορφώνεται πλήρως με το παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2000, και ιδίως με την έκτη περίπτωση του σημείου 2 στοιχείο α) του εν λόγω παραρτήματος.

2. Η δαπάνη των αναφερόμενων στην παράγραφο 1 μέτρων βαρύνει τα κράτη μέλη, και ειδικότερα δεν μετακυλιεται στον αγοραστή ή σε οποιοδήποτε άλλο τρίτο μέρος.

3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή⁽¹⁾ όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες έχει διαπιστωθεί ότι ένα τεταρτημόριο με κόκαλα παρέμβασης δεν συμμορφώνεται με το παράρτημα III, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, προσδιορίζοντας την ποιότητα και την ποσότητα του τεταρτημορίου καθώς και το σφαγείο όπου έχει παραχθεί.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΓΔ Γεωργία, D2: αριθ. φαξ (32-2) 295 36 13.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-Membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Εμπρόσθια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DANMARK	— Forfjerdinger	406
DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	5 000
	— Vorderviertel	5 000
ESPAÑA	— Cuartos traseros	5 000
	— Cuartos delanteros	5 000
FRANCE	— Quartiers arrière	3 500
	— Quartiers avant	5 000
ITALIA	— Quarti anteriori	2 000
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	10

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Hinterhese (INT 11)	2,5
	— Kugel (INT 12)	0,2
	— Oberschale (INT 13)	0,8
	— Unterschale (INT 14)	444,2
	— Hüfte (INT 16)	402,3
	— Roastbeef (INT 17)	253,8
	— Lappen (INT 18)	3,2
	— Hochrippe (INT 19)	125,5
	— Vorderviertel (INT 24)	22,5
ESPAÑA	— Lomo de intervención (INT 17)	41,8
	— Paleta de intervención (INT 22)	76,0
	— Pecho de intervención (INT 23)	116,5
	— Cuarto delantero de intervención (INT 24)	163,8

Estado miembro	Productos ⁽¹⁾	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter ⁽¹⁾	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse ⁽¹⁾	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα ⁽¹⁾	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products ⁽¹⁾	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits ⁽¹⁾	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti ⁽¹⁾	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten ⁽¹⁾	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-Membro	Produtos ⁽¹⁾	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet ⁽¹⁾	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter ⁽¹⁾	Ungefärlig kvantitet (ton)
FRANCE	— Tranche grasse d'intervention (INT 12)	705,9
	— Tranche d'intervention (INT 13)	1 620,4
	— Semelle d'intervention (INT 14)	1 731,0
	— Rumsteck d'intervention (INT 16)	2 046,4
	— Faux-filet d'intervention (INT 17)	1 631,0
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	640,0
	— Épaule d'intervention (INT 22)	121,6
	— Poitrine d'intervention (INT 23)	1 206,7
	— Avant d'intervention (INT 24)	1 595,0
IRELAND	— Intervention shoulder (INT 22)	107,8
	— Intervention forequarter (INT 24)	456,1
ITALIA	— Girello d'intervento (INT 14)	226,6
	— Filetto d'intervento (INT 15)	65,6
	— Scamone (INT 16)	85,2
	— Roastbeef d'intervento (INT 17)	111,9
NEDERLAND	— Interventieschouder (INT 22)	3,6
	— Interventieborst (INT 23)	31,6

⁽¹⁾ Véanse los anexos III y V del Reglamento (CE) n.º 562/2000.

⁽¹⁾ Se bilag III og V til forordning (EF) nr. 562/2000.

⁽¹⁾ Vgl. Anhänge III und V der Verordnung (EG) Nr. 562/2000.

⁽¹⁾ Βλέπε παραρτήματα III και V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2000.

⁽¹⁾ See Annexes III and V to Regulation (EC) No 562/2000.

⁽¹⁾ Voir annexes III et V du règlement (CE) n.º 562/2000.

⁽¹⁾ Cfr. allegati III e V del regolamento (CE) n. 562/2000.

⁽¹⁾ Zie de bijlagen III en V van Verordening (EG) nr. 562/2000.

⁽¹⁾ Ver anexos III e V do Regulamento (CE) n.º 562/2000.

⁽¹⁾ Katso asetuksen (EY) N:o 562/2000 liitteet III ja V.

⁽¹⁾ Se bilagorna III och V i förordning (EG) nr 562/2000.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49-69) 1564-704/772; Telex 411727; Telefax (49-69) 1564-790/985

DANMARK

Minister for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
Direktoratet for Fødevare Erhverv
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 95 80 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 95 80 34

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Tel.: (34-91) 347 65 00, 347 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (34-91) 521 98 32, 522 43 87

FRANCE

OFIVAL
80, avenue des Terroirs de France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone (33-1) 44 68 50 00; télex 215330; télécopieur (33-1) 44 68 52 33

IRELAND

Department of Agriculture and Food
Johnston Castle Estate
County Wexford
Ireland
Tel. (353-53) 634 00; fax (353-53) 428 42

ITALIA

AGEA (Agenzia Erogazioni in Agricoltura)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. (39) 06 449 49 91; telex 61 30 03; fax (39) 06 445 39 40/444 19 58

NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
p/a LASER Roermond
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Nederland
Tel. (31-475) 35 54 44; fax (31-475) 31 89 39

ÖSTERREICH

AMA-Agramarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (43-1) 33 15 12 20; Telefax: (43-1) 33 15 12 97

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 597/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Απριλίου 2003

για πραγματοποίηση δημοπρασιών αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό τη χρησιμοποίηση βιοαιθάνης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2585/2001⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς όσον αφορά τους μηχανισμούς της αγοράς⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1795/2002⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 92,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 καθορίζει, μεταξύ άλλων, τις λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά με τη διάθεση των αποθεμάτων αλκοόλης που δημιουργούνται στη συνέχεια των αποστάσεων που αναφέρονται στα άρθρα 27, 28 και 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 και κατέχονται από τους οργανισμούς παρέμβασης.
- (2) Πρέπει να πραγματοποιηθούν δημοπρασίες αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό τη χρησιμοποίησή της στον τομέα των καυσίμων στο εσωτερικό της Κοινότητας, προκειμένου να μειωθούν τα αποθέματα κοινοτικής οινικής αλκοόλης και να εξασφαλιστεί, κατά έναν ορισμένο βαθμό, ο εφοδιασμός των εγκεκριμένων επιχειρήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000. Η κοινοτική αλκοόλη οινικής προέλευσης που έχει αποθεματοποιηθεί από τα κράτη μέλη αποτελείται από ποσότητες που προέρχονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον αμπελοοινικό τομέα⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1677/1999⁽⁶⁾, καθώς και στα άρθρα 27, 28 και 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999.
- (3) Από την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ⁽⁷⁾, η τιμή αγοράς και οι εγγυήσεις πρέπει να εκφράζονται σε ευρώ και οι πληρωμές πρέπει να πραγματοποιούνται σε ευρώ.
- (4) Δεδομένου ότι υφίστανται κίνδυνοι νοθείας μέσω της υποκατάστασης της αλκοόλης, είναι σκόπιμο να ενισχυθούν οι έλεγχοι όσον αφορά τον τελικό προορισμό της αλκοόλης που θα επιτρέψουν στους οργανισμούς παρέμβασης να

προσφεύγουν σε διεθνείς εταιρείες ελέγχου και να προβαίνουν σε επαληθεύσεις επί της αλκοόλης που έχει πωληθεί μέσω αναλύσεων πυρηνικού μαγνητικού συντονισμού.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιούνται δημοπρασίες αλκοόλης με σκοπό τη χρησιμοποίησή της στον τομέα των καυσίμων στο εσωτερικό της Κοινότητας, σε τέσσερις παρτίδες αριθ. 18/2003 ΕΚ, αριθ. 19/2003 ΕΚ, αριθ. 20/2003 ΕΚ και αριθ. 21/2003 ΕΚ ποσότητας, αντιστοίχως, 50 000 εκατόλιτρων, 90 000 εκατόλιτρων, 100 000 εκατόλιτρων και 10 000 εκατόλιτρων σε 100 % vol. Η αλκοόλη προέρχεται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 35 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και στα άρθρα 27 και 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 και κατέχεται από τον ισπανικό και τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης.

Άρθρο 2

Ο τόπος όπου βρίσκονται και τα στοιχεία αναφοράς των δεξαμενών που αποτελούν τις παρτίδες, η ποσότητα της αλκοόλης που περιέχεται σε καθεμία από τις δεξαμενές, ο αλκοολικός τίτλος και τα χαρακτηριστικά της αλκοόλης εμφανίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού. Οι παρτίδες κατακυρώνονται στις τρεις εγκεκριμένες επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000.

Άρθρο 3

Η αρμόδια υπηρεσία της Επιτροπής για τη λήψη όλων των ανακοινώσεων σχετικά με την παρούσα δημοπρασία είναι η ακόλουθη:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
Γενική Διεύθυνση Γεωργίας, μονάδα D-4
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Βρυξέλλες
Φαξ: (32-2) 295 92 52
Ηλεκτρονική διεύθυνση: agri-d4@cec.eu.int

Άρθρο 4

Οι δημοπρασίες πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 92, 93, 94, 95, 96, 98, 100 και 101 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98.

⁽¹⁾ ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 345 της 29.12.2001, σ. 10.⁽³⁾ ΕΕ L 194 της 31.7.2000, σ. 45.⁽⁴⁾ ΕΕ L 272 της 10.10.2002, σ. 15.⁽⁵⁾ ΕΕ L 84 της 27.3.1987, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 199 της 30.7.1999, σ. 8.⁽⁷⁾ ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.

Άρθρο 5

Η τιμή των δημοπρασιών της αλκοόλης είναι 19 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol.

Άρθρο 6

Η εγγύηση καλής εκτέλεσης καθορίζεται σε 30 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol. Πριν από κάθε παραλαβή της αλκοόλης και το αργότερο την ημέρα της έκδοσης του δελτίου παραλαβής, οι επιχειρήσεις υπέρ των οποίων γίνεται η κατακύρωση προβαίνουν στη σύσταση στον αρμόδιο οργανισμό παρέμβασης μιας εγγύησης καλής εκτέλεσης, σκοπός της οποίας είναι η εξασφάλιση της χρησιμοποίησης της σχετικής αλκοόλης ως βιοαιθανόλης στον τομέα των καυσίμων, στην περίπτωση που δεν έχει συσταθεί μια μόνιμη εγγύηση.

Άρθρο 7

Οι εγκεκριμένες επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 μπορούν να λάβουν δείγματα της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση, έναντι πληρωμής 10 ευρώ ανά λίτρο, απευθυνόμενες στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, εντός των 30 ημερών που ακολουθούν την προκήρυξη της δημοπρασίας. Μετά την ημερομηνία αυτή, είναι δυνατή η δειγμα-

τοληψία σύμφωνα με τις διατάξεις που εμφανίζονται στις παραγράφους 2 και 3 του άρθρου 98 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000. Η ποσότητα που παραδίδεται στις εγκεκριμένες επιχειρήσεις περιορίζεται σε πέντε λίτρα ανά δεξαμενή.

Άρθρο 8

Οι οργανισμοί παρέμβασης των κρατών μελών όπου είναι αποθεματοποιημένη η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση, προβλέπουν κατάλληλους ελέγχους, για να διαπιστώσουν τη φύση της αλκοόλης κατά την τελική χρήση. Για το σκοπό αυτό μπορούν:

- να προσφύγουν, τηρουμένων των αναλογιών, στις διατάξεις του άρθρου 102 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000,
- να προβούν σε δειγματοληπτικό έλεγχο, με τη βοήθεια πυρηνικού μαγνητικού συντονισμού, για την εξακρίβωση της φύσης της αλκοόλης κατά την τελική χρήση.

Τα έξοδα βαρύνουν τις επιχειρήσεις στις οποίες έχει πωληθεί η αλκοόλη.

Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΕΣ ΑΛΚΟΟΛΗΣ ΟΙΝΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ ΜΕ ΣΚΟΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΒΙΟΑΙΘΑΝΟΛΗΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ αριθ. 18/2003 ΕΚ, 19/2003 ΕΚ, 20/2003 ΕΚ και 21/2003 ΕΚ

I. Τόπος αποθεματοποίησης, ποσότητα και χαρακτηριστικά της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση

Κράτος μέλος και αριθμός παρτίδας	Τόπος	Αριθμός δεξαμενών	Ποσότητα (σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol)	Αναφορά κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 Άρθρα	Τύπος αλκοόλης	Εγκεκριμένες επιχειρήσεις, άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000
ΙΣΠΑΝΙΑ Παρτίδα αριθ. 18/ 2003 ΕΚ	Tarancón	B-3	24 446	27	ακατέργαστη	Eco carburantes españoles SA
	Tomelloso	5	25 554	27	ακατέργαστη	
	Σύνολο		50 000			
ΙΣΠΑΝΙΑ Παρτίδα αριθ. 19/ 2003 ΕΚ	Tarancón	A-5	24 444	27	ακατέργαστη	Bioetanol Galicia SA
		B-5	24 771	27	ακατέργαστη	
		B-2	12 259	27	ακατέργαστη	
	Tomelloso	5	28 526	27	ακατέργαστη	
Σύνολο		90 000				
ΙΤΑΛΙΑ Παρτίδα αριθ. 20/ 2003 ΕΚ	Aniello Esposito-Pomigliano D'Arco (NA)		2 800	30	ακατέργαστη	Sekab (Svensk Etanol kemi AB)
	Balice-Valenzano (BA)		8 100	27 + 35	ακατέργαστη	
	Bertolino-Partinico (PA)		10 800	30	ακατέργαστη	
	Bonollo-Paduni (FR)		10 600	27	ακατέργαστη	
	Caviro-Faenza (RA)		1 600	27	ακατέργαστη	
	Cipriani-Chizzola di Ala		2 500	27 + 35	ακατέργαστη	
	D'Auria-Ortona (CH)		10 000	27	ακατέργαστη	
	Di Lorenzo-Pontevalleceppi (PG)		17 600	27 + 35	ακατέργαστη	
	Dister-Faenza (RA)		4 800	27	ακατέργαστη	
	Enodistil-Alcamo (TP)		5 400	27	ακατέργαστη	
	Gedis-Marsala (TP)		8 600	27 + 30	ακατέργαστη	
	Mazzari-S. Agata Sul Santerno (RA)		4 600	27	ακατέργαστη	
	Neri-Faenza (RA)		1 900	27 + 35	ακατέργαστη	
	S.V.A.-Ortona (CH)		3 400	27 + 30	ακατέργαστη	
	S.V.M.-Sciaccà (AG)		1 100	27	ακατέργαστη	
Trapas-Petrosino (TP)		6 200	30	ακατέργαστη		
Σύνολο		100 000				
ΙΤΑΛΙΑ Παρτίδα αριθ. 21/ 2003 ΕΚ	De Luca-Novoli		3 600	27 + 35	ακατέργαστη	Altia Corporation
	Bonollo-Paduni		4 400	27	ακατέργαστη	
	Cipriani-Chizzola di Ala (TN)		2 000	27	ακατέργαστη	
	Σύνολο		10 000			

II. Η διεύθυνση του ισπανικού οργανισμού παρέμβασης είναι η ακόλουθη:

FEGA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid [τηλ.: (34) 913 47 65 00· τэлеξ: 23427 FEGA· φαξ: (34) 915 21 98 32].

III. Η διεύθυνση του ιταλικού οργανισμού παρέμβασης είναι η ακόλουθη:

AGEA, via Palestro 81, I-00185 Roma [τηλ.: (39) 064 94 99 91· τэлеξ: 62 00 64/62 06 17/62 03 31· φαξ: (39) 064 45 39 40/445 46 93].

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 598/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Απριλίου 2003

για τις περιοδικές πωλήσεις, με διαγωνισμό, βοείου κρέατος που ευρίσκεται στην κατοχή ορισμένων οργανισμών παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2 και το άρθρο 38 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η εφαρμογή μερικών σπουδαιών μέτρων παρέμβασης στον τομέα του βοείου κρέατος οδήγησε στη δημιουργία αποθεμάτων σε πολλά κράτη μέλη. Για να αποφευχθεί η υπέρμετρη παράταση της αποθεματοποίησης, θα πρέπει τα αποθέματα που προέρχονται από αυτά τα μέτρα να διατίθενται προς πώληση με περιοδικό διαγωνισμό.
- (2) Η πώληση πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής, της 4ης Οκτωβρίου 1979, περί των λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη διάθεση των βοείων κρεάτων που αγοράζονται από τους οργανισμούς παρέμβασης ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 ⁽⁴⁾, και ιδίως τους τίτλους II και III.
- (3) Λαμβάνοντας υπόψη τη συχνότητα και το είδος των διαγωνισμών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, είναι ανάγκη να προβλεφθούν παρεκκλίσεις από τα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 όσον αφορά τις πληροφορίες και τις προθεσμίες που πρέπει να περιλαμβάνονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
- (4) Για να εξασφαλιστεί ορθή και ομοιόμορφη διεξαγωγή του διαγωνισμού θα πρέπει να ληφθούν μέτρα επιπλέον από εκείνα που ορίζονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (5) Πρέπει να προβλεφθούν παρεκκλίσεις από το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, λαμβανομένων υπόψη των διοικητικών δυσκολιών που προκύπτουν από την εφαρμογή του εν λόγω σημείου στα οικεία κράτη μέλη.
- (6) Προκειμένου να υπάρχει βεβαιότητα ότι θα λειτουργήσουν ορθώς οι ρυθμίσεις που διέπουν το διαγωνισμό, κρίνεται αναγκαίο να αυξηθεί το ποσό της εγγύησης που ορίζεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

- (7) Βάσει της πείρας που αποκτήθηκε σε σχέση με τη διάθεση του βοείου κρέατος παρέμβασης, είναι αναγκαίο να ενισχυθούν οι έλεγχοι ποιότητας των προϊόντων πριν από την παράδοσή τους στους αγοραστές, ιδίως για να διασφαλιστεί ότι τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις διατάξεις του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2000 της Επιτροπής, της 15ης Μαρτίου 2000, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα καθεστώτα αγοράς στη δημόσια παρέμβαση στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1564/2001 ⁽⁶⁾.

- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Τίθενται προς πώληση οι ακόλουθες κατά προσέγγιση ποσότητες βοείου κρέατος παρέμβασης, που αγοράστηκαν βάσει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2734/2000 της Επιτροπής ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 371/2001 ⁽⁸⁾, του άρθρου 1 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 590/2001 της Επιτροπής ⁽⁹⁾ και του άρθρου 1 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1209/2001 της Επιτροπής ⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2579/2001 ⁽¹¹⁾:

- 24 τόνοι οπισθίων τεταρτημορίων με κόκαλα που ευρίσκονται στην κατοχή του γερμανικού οργανισμού παρέμβασης,
- 609 τόνοι οπισθίων τεταρτημορίων με κόκαλα που ευρίσκονται στην κατοχή του γαλλικού οργανισμού παρέμβασης,
- 1 083 τόνοι οπισθίων τεταρτημορίων με κόκαλα που ευρίσκονται στην κατοχή του ισπανικού οργανισμού παρέμβασης,
- 25 τόνοι οπισθίων τεταρτημορίων με κόκαλα που ευρίσκονται στην κατοχή του ολλανδικού οργανισμού παρέμβασης,
- 63 τόνοι οπισθίων τεταρτημορίων με κόκαλα που ευρίσκονται στην κατοχή του αυστριακού οργανισμού παρέμβασης,
- 15 τόνοι εμπρόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που ευρίσκονται στην κατοχή του γερμανικού οργανισμού παρέμβασης,

⁽¹⁾ ΕΕ L 68 της 16.3.2000, σ. 22.⁽²⁾ ΕΕ L 208 της 1.8.2001, σ. 14.⁽³⁾ ΕΕ L 316 της 15.12.2000, σ. 45.⁽⁴⁾ ΕΕ L 55 της 24.2.2001, σ. 44.⁽⁵⁾ ΕΕ L 86 της 27.3.2001, σ. 30.⁽⁶⁾ ΕΕ L 165 της 21.6.2001, σ. 15.⁽⁷⁾ ΕΕ L 344 της 28.12.2001, σ. 68.⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 315 της 1.12.2001, σ. 29.⁽³⁾ ΕΕ L 251 της 5.10.1979, σ. 12.⁽⁴⁾ ΕΕ L 248 της 14.10.1995, σ. 39.

- 358 τόνοι εμπρόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που ευρίσκονται στην κατοχή του γαλλικού οργανισμού παρέμβασης,
- 651 τόνοι εμπρόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που ευρίσκονται στην κατοχή του ισπανικού οργανισμού παρέμβασης,
- 16 τόνοι εμπρόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που ευρίσκονται στην κατοχή του ολλανδικού οργανισμού παρέμβασης,
- 38 τόνοι εμπρόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που ευρίσκονται στην κατοχή του αυστριακού οργανισμού παρέμβασης.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, η πώληση πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, και ιδίως τους τίτλους II και III.

Άρθρο 2

1. Οι προσφορές υποβάλλονται εντός των ακόλουθων προθεσμιών:

- α) 7 Απριλίου 2003·
- β) 22 Απριλίου 2003·
- γ) 12 Μαΐου 2003·
- δ) 10 Ιουνίου 2003,

έως ότου εξαντληθούν οι ποσότητες που διατίθενται προς πώληση.

2. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, ο παρών κανονισμός αποτελεί γενική προκήρυξη διαγωνισμού.

Οι οικείοι οργανισμοί παρέμβασης συντάσσουν προκήρυξη διαγωνισμού για κάθε πώληση, αναφέροντας ιδίως:

- τις ποσότητες βοείου κρέατος που διατίθενται προς πώληση, και
- την προθεσμία και τον τόπο υποβολής των προσφορών.

3. Οι πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες και τους τόπους όπου είναι αποθεματοποιημένα τα προϊόντα μπορούν να ληφθούν από τα ενδιαφερόμενα μέρη στις διευθύνσεις που αναφέρονται στο παράρτημα. Επιπλέον, οι οργανισμοί παρέμβασης δημοσιεύουν τις προκηρύξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στις έδρες τους και μπορούν επίσης να προβούν σε συμπληρωματικές δημοσιεύσεις.

4. Οι οικείοι οργανισμοί παρέμβασης πρέπει να πωλούν κατά προτεραιότητα τα κρέατα με τη μεγαλύτερη διάρκεια αποθεματοποίησης. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν σε εξαιρετικές περιπτώσεις, και αφού λάβουν έγκριση από την Επιτροπή, να προβλέψουν παρέκκλιση από την υποχρέωση αυτή.

5. Λαμβάνονται υπόψη μόνον προσφορές οι οποίες φθάνουν στους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης στις 12.00 το μεσημέρι της συγκεκριμένης ημερομηνίας για κάθε διαγωνισμό.

6. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, οι προσφορές πρέπει να υποβάλλονται στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης εντός κλειστών φακέλων οι οποίοι φέρουν αναφορά στον παρόντα κανονισμό και στη σχετική

ημερομηνία. Ο οργανισμός παρέμβασης δεν πρέπει να ανοίξει τον κλειστό φάκελο πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών που αναφέρεται στην παράγραφο 5.

7. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, στις προσφορές δεν πρέπει να υπάρχει ένδειξη της ή των ψυκτικών εγκαταστάσεων όπου ευρίσκονται τα προϊόντα.

8. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, το ποσό της εγγύησης καθορίζεται σε 12 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες για τις προσφορές που ελήφθησαν το αργότερο την επομένη της ημέρας λήξης της προθεσμίας υποβολής των προσφορών.

2. Μετά την εξέταση των προσφορών, καθορίζεται ελάχιστη τιμή πώλησης ή δεν δίνεται συνέχεια στο διαγωνισμό.

Άρθρο 4

1. Ο οργανισμός παρέμβασης διαβιβάζει με φαξ σε κάθε προσφέροντα τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, η προθεσμία για την ανάληψη κρέατος που πωλείται βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει να είναι δύο μήνες από την κοινοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 11 του ίδιου κανονισμού.

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι τα προϊόντα παρέμβασης με κόκαλα που παραδίδονται στους αγοραστές παρουσιάζονται σε κατάσταση η οποία συμμορφώνεται πλήρως με το παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2000, και ιδίως με την έκτη περίπτωση του σημείου 2 στοιχείο α) του εν λόγω παραρτήματος.

2. Η δαπάνη των αναφερόμενων στην παράγραφο 1 μέτρων βαρύνει τα κράτη μέλη, και ειδικότερα δεν μετακυλιεται στον αγοραστή ή σε οποιοδήποτε άλλο τρίτο μέρος.

3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή⁽¹⁾ όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες έχει διαπιστωθεί ότι ένα τεταρτημόριο κρέατος παρέμβασης με κόκαλα δεν συμμορφώνεται με το παράρτημα III, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, προσδιορίζοντας την ποιότητα και την ποσότητα του τεταρτημορίου, καθώς και το σφαγείο όπου έχει παραχθεί.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

⁽¹⁾ ΓΔ Γεωργία, D2: αριθ. φαξ: (32-2) 295 36 13.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionenstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49-69) 1564-704/772; Telex 411727; Telefax (49-69) 1564-790/985

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Tel.: (34-91) 347 65 00, 347 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (34-91) 521 98 32, 522 43 87

FRANCE

OFIVAL
80, avenue des Terroirs de France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone (33-1) 44 68 50 00; télex 215330; télécopieur (33-1) 44 68 52 33

NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
p/a LASER Roermond
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Nederland
Tel. (31-475) 35 54 44; fax (31-475) 31 89 39

ÖSTERREICH

AMA-Agramarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (43-1) 33 15 12 20; Telefax: (43-1) 33 15 12 97

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 599/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Απριλίου 2003

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1991, περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 223/2003 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η διαφύλαξη της υγείας και της καλής διαβίωσης των ζώων πρέπει να βασιίζεται πρωτίστως στην πρόληψη, με μέτρα όπως η κατάλληλη επιλογή φυλών και ποικιλιών και το ισορροπημένο σιτηρέσιο.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 επιβάλλει ακριβείς διατροφικούς περιορισμούς. Ειδικότερα οι ανάγκες σε βασικά στοιχεία, όπως οι βιταμίνες, πρέπει να καλύπτονται από φυσικές πηγές.
- (3) Μόλις πρόσφατα έχουν εναρμονιστεί οι κανόνες όσον αφορά το βιολογικό τρόπο εκτροφής των ζώων και οι κτηνοτρόφοι συναντούν ακόμη δυσκολίες στο να βρουν ζώα ικανά να προσαρμοστούν στις τοπικές συνθήκες ή/και στα κατάλληλα συστήματα διαχείρισης και να χορηγήσουν στα ζώα τους όλα τα βασικά στοιχεία τα οποία έχουν ανάγκη για την αρμονική τους ανάπτυξη, ειδικότερα όσον αφορά ορισμένες λιποδιαλυτές βιταμίνες στην περίπτωση των μηρυκαστικών.

- (4) Πρέπει, συνεπώς, να επιτραπεί κατά παρέκκλιση με ειδικούς όρους, κατ' εξαίρεση και μόνο για μια μεταβατική περίοδο, η χρήση των βιταμινών Α, D και Ε.
- (5) Η άδεια αυτή πρέπει να συνοδεύεται από την υποχρέωση των κρατών μελών να ενημερώνουν την Επιτροπή.
- (6) Η επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 δεν διατύπωσε γνώμη στη προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της. Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, η Επιτροπή διαβίβασε την πρόταση στο Συμβούλιο. Εφόσον το Συμβούλιο δεν αποφάσισε εντός της προθεσμίας των τριών μηνών που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 τροποποιείται ως εξής:

- α) το παράρτημα I μέρος Β τροποποιείται σύμφωνα με το σημείο 1 του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού·
- β) το παράρτημα II, μέρη Γ και Δ, τροποποιείται σύμφωνα με το σημείο 2 του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 198 της 22.7.1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 31 της 6.2.2003, σ. 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Στο παράρτημα Ι μέρος Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 το σημείο 4.10 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«4.10. Για την πτηνοτροφία, το σιτηρέσιο που χρησιμοποιείται στο στάδιο πάχυνσης πρέπει να περιέχει τουλάχιστον 65 % «μείγμα σιτηρών, πρωτεϊνύχων και ελαιούχων».»
2. Το παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 τροποποιείται ως εξής:
 - α) στο μέρος Γ, προστίθεται το ακόλουθο σημείο 2.3:
«2.3. Αυγά και προϊόντα αυγών για τη διατροφή πουλερικών, κατά προτίμηση προερχόμενα από την ίδια εκμετάλλευση»
 - β) το μέρος Δ τροποποιείται ως εξής:
 - i) στο σημείο 1.2 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:
«Κατά παρέκκλιση από το πρώτο εδάφιο και κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2005, η αρμόδια αρχή κάθε κράτους μέλους μπορεί να επιτρέψει τη χρήση συνθετικών βιταμινών των τύπων Α, D και Ε για τα μηρυκαστικά, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:
— οι συνθετικές βιταμίνες είναι πανομοιότυπες με τις φυσικές βιταμίνες και
— η άδεια που εκδίδεται από τα κράτη μέλη βασίζεται σε ακριβή κριτήρια και κοινοποιείται στην Επιτροπή.
Οι εκτροφείς μπορούν να λάβουν την άδεια αυτή, μόνον εάν έχουν δώσει ικανοποιητικές αποδείξεις στον οργανισμό ελέγχου ή στις αρχές του κράτους μέλους ότι η υγεία και η καλή διαβίωση των ζώων τους δεν είναι δυνατόν να διασφαλιστεί χωρίς τη χρήση αυτών των συνθετικών βιταμινών.»
 - ii) στο σημείο 2, προστίθεται το εξής κείμενο:
— «Μαγιά μπίρας.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 600/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Απριλίου 2003

περί μη αναθέσεως σύμβασης ως προς το βόειο κρέας που διατίθεται προς πώληση βάσει της τέταρτης προκήρυξης διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 219/2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ζητείται να υποβληθούν προσφορές για ορισμένες ποσότητες βοείου κρέατος που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 219/2003 της Επιτροπής, της 4ης Φεβρουαρίου 2003, για τις περιοδικές πωλήσεις, με διαγωνισμό, βοείου κρέατος που ευρίσκεται στην κατοχή ορισμένων οργανισμών παρέμβασης, με προορισμό να μεταποιηθεί μέσα στην Κοινότητα ⁽³⁾.
- (2) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής, της 4ης Οκτωβρίου 1979, περί των λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη διάθεση των βοείων κρεάτων που αγοράζονται από τους οργανισμούς παρέμβασης και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 216/69 ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 ⁽⁵⁾, θα πρέπει να καθοριστούν οι ελάχιστες τιμές πωλήσεως για το κρέας που διατίθεται προς πώληση με δημοπρασία, λαμβάνοντας υπόψη τις παραληφθείσες προσφορές.

(3) Στο πλαίσιο της τέταρτης προκήρυξης διαγωνισμού δεν υποβλήθηκαν προσφορές εντός της προθεσμίας που τάσσει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 219/2003. Κατά συνέπεια, δεν μπορεί να ανατεθεί καμία σύμβαση.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν θα ανατεθεί σύμβαση ως επακόλουθο της τέταρτης προκήρυξης διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 219/2003, του οποίου η προθεσμία υποβολής προσφορών ήταν η 25η Μαρτίου 2003.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Απριλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Απριλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 315 της 1.12.2001, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ L 29 της 5.2.2003, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 251 της 5.10.1979, σ. 12.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 248 της 14.10.1995, σ. 39.